

SAINT NIGHOLAS = UKRAINIAN GATHOLIG GHURGH



У свято Успення Пресвятої Богородиці і Діви Марії думкою своєю линемо туди, до Єрусалиму, коли апостоли ховали тіло Пречистої. І жаль обіймає серце, що нема вже серед нас на землі тієї, яка стояла під хрестом, і до гробу клала свого Сина і сім мечів у серці мала. Та коли піднесемося думкою до неба, коли пригадаємо, що Вона і там для нас є найліпшою Матір'ю, що вона є нашим упованням і покровом, то вже не похоронний настрій, а почуття найглибшої любови до неї палає в наших серцях, і велемовно співаємо: "Хваліте Ім'я Господнє, хваліте раби Господа", який на престол слави возніс Царицю неба і дав нам Матір, Заступницю та спасіння християнського роду.

Гріб, де поховали Пречисту Діву, від давніх часів був у великому почитанні. Імператор Теодосій Великий звів тут величну церкву, та коли перси захопили Єрусалим, то спалили її. Пізніше, під час хрестових походів тут було зведено церкву, яка стоїть і нині. Понад землею видно лиш невеличку капличку, чотирикутної форми. З каплиці сходи ведуть до підземелля. На середині сходів, навпроти одна одної, розташовані дві каплички. В одній стоїть престол святих Йоакима і Анни, в другій – престол святого Йосифа. Зійшовши сходами до самого низу, входимо до підземної

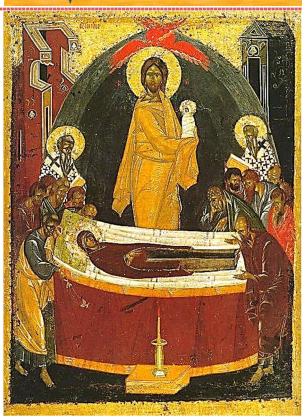
■ УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЄРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE PROTECTION OF MOTHER OF GOD



**CHURCH BULL€TIN**August 23 – **2020** – 23 Серпня **П€РКОВНИЙ ВІСНИК** 



Успіння (Теофан Грек) – Dormition (Theophan the Greek)

церкви стоїть каплиця з гробом Пречистої Діви. Ось тут колись спочивало тіло Пречистої Діви. (І. Я. Луцик)

Присвята Богородице – Спаси нас!

#### CHURCH BULLETIN

August 23 – 2020 – 23 Серпня ЦЄРКОВНИЙ ВІСНИК

# LITURGICAL SCHEDULE

4:30 PM +Myron Nesteruk - 30 years (Daughter Rose & Family)



August 23 Серпня: 12 S. aft. Pent. – 12 H. ЗСД

STREAMING 10:00 - Ukr. (some English)

4:00 РМ Панахида за +Романа Войчака - Panachyda for +Roman Voychak at Pietszak Funeral Home

Monday, August 24 Серпня, Понеділок 10:00 AM Funeral of +Roman Vovchak - Eternal Memory! Похорон +Романа Войчака – Вічная Пам'ять!

Tuesday, August 25 Серпня, Вівторок 6:00 PM +Dolores Baranyckyj - 40 Day (Family)

Wednesday, August 26 Серпня, Середа 9:00 АМ +Стефанія Осадца (Стефан і Оксана)

Thursday, August 27 Серпня, Четвер 9:00 AM +Merrill Nowosiadly

Friday, August 28 Серпня, П'ятниця 10:00 AM For Parishioners (In Ukrainian) 5:30 PM at Fatima Shrine For Peace, For Health, For USA. For Ukraine. (As part of our 100th Anniversary of the Church and 125th Anniversary of St. Nicholas Parish) За мир. За Здоров'я. За Америку. За Україну. (3 нагоди 100 ліття Церкви і 125-ліття Парафії)

Saturday, August 29 Серпня, Субота 9:00 AM Healing of Mark Loughran (Mary Ann DuBois) 4:30 PM +Andrew Deneka, Jr. (Mike, Ruth & Family)

STREAMING at 4:30 PM in English ~

August 30 Серпня: 13 S. aft. Pent. – 13 H. 3СД

STREAMING 10:00 - Ukr. (some English)

Вічне Світло в честь П. Д. Марії горить В наміренні Українського Народу

> **Eternal Light Burns for Health** And for PEACE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church Церква Святого Миколая (Під Опікою П.Д.М.) ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

23 Серпня: 11 Н. по Зісланні Святого Духа 10:00 р. За Український Народ

По Українськи ~

STREAMING

28 Серпня: УСПІННЯ П.Д.М.

10:00 р. За Парохіян – For Parishioners

30 Серпня: 12 Н. по Зісланні Святого Духа

10:00 р. +Дозьо Пришляк – 6 років (Дружина Галина з родиною)

По Українськи ~



We are streaming Divine Liturgy in English Saturday at 4:30 and in Ukrainian Sunday at 10 AM. Please go to our webpage and on the opening page at left CLICK on: Live Stream Можна бачити Св. Літургію по інтернеті

По Українсьи – У Неділю: 10:00 р. **HA ЖИВО - LIVE STREAM** 

https://www.youtube.com/channel/UCHFrKKv G Ws6U-EfD7TctIA/live

In English - On Saturday: 4:30 PM

→ МОЖНА ВЕРТАТИСЯ ДО ЦЕРКВИ!

Thank You and God bless You For sending your church envelopes!

Сердечна подяка всім вам, що посилають свої коверти. Хай Господь благословить!!!



Chess anyone?

Dmvtro is challenging all players, are you, Dmytro?

Christina H. Arthurs, Attorney 716.853.5100 or carthurs@lippes.com Estate Planning & Probate | Real Estate Immigration | Corporate



Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C. lippes.com

> Attorney Advertising. Prior results do not guarantee a similar outcome





Real Estate Services



4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911 jennypfeiffer@howardhanna.com



Fusani &

Kuhn's Monuments, Inc.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors



#### KARYCZAK'S

#### **AUTOMOTIVE** 995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220



COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION FOREIGN & DOMESTIC CARS •

TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •

BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES .

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

825-7428 822-1574

827-8895

ASK FOR TOM

PHONE 893-1025

2398 GENESEE ST.

**BUFFALO, N.Y. 14225** 

#### **Proud to Support** St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



#### **Buszka Funeral Home** Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

# Pietszak

**FUNERAL HOME** 

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com

897-2400

Continuing a Tradition of thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo

2400 William St. Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!









Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE
CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS |
MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS |
MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE
TRANSFERS | ONLINE SERVICES |
|NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS |
ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М |
ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА
НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | МОNEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ
|ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ

# Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org

Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday | 9:30 ат - 5 рт |

| 9:30 am - 5 pm | Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця | 9:30 am - 7 pm | Saturday / Cyбота | 9 am - 1 pm |

#### **Amherst Branch**

Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385

www.ukrainianfcu.org

#### Business Hours Closed Mondays,

Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday | 9:30 am - 5 pm | З вівторка по четвер Friday / П'ятниця | 9:30 am - 6 pm | Saturday / Субота | 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

# **DNIPRO**



# ДНІПРО

#### **Ukrainian Cultural Center**

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476 www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm Live Music first Friday every month Book your private party now

### Flood Relief for Ukraine

Donations sent to Stamford Eparchy, which will be sent to Karitas in Ukraine for Eparchies in Ivano-Frankivsk, Kolomyja and Chernivci

Michael & Maria Petryshyn – \$500.00

Total: \$500.00

Total Amount previously sent: \$11,100.00

Total to date: \$11,600.00

Thank You all for your donations!

Сердечна подяка за Ваші пожертви!

## **Special Appeal**

#### **IMO Dolores Baranyckyj**

Wasyl & Luba Terech - \$30.00 Carl & Maria LaPaglia - \$25.00 Zoriana Bunche - \$20.00

#### Reminder:

Friday, August 28th at 5:30 PM – Liturgy at Fatima Shrine

Ukrainian Blouses and Shirts suggested

Bring flowers to bless –

It is the feast of the Dormition

If you are planning to have dinner at the Cafeteria (See menu below)

Please call Elaine (825-8169),

Nadia (839-3016)

or the rectory (852-7566)

to let us know. The Shrine would like to know an approximate number of people staying for the dinner.

As one of the only Parish Anniversary activities we will be able to have this year, we have scheduled an Anniversary Liturgy on the Feast of the Dormition (on the Julian calendar) Friday, August 28, 2020 at

5:30 PM at <u>Our Lady of Fatima Shrine</u> 1023 Swann Rd, Youngstown, NY 14174. After the Liturgy, the cafeteria at the shrine will be open for dinner or a light meal. They have asked for an approximate number of people who will be staying for food. You can check the menu and directions on the shrine's website by googling Fatima Shrine. They have a Fish Fry for \$10.50. If you would like to go and need a ride, we can carpool from the church. Please don't hesitate to ask. Hope you will be able to attend. Unfortunately, this is probably the only Anniversary event we will be able to schedule for this year.

#### Fatima CAFETERIA MENU - A LA CARTE

Polish Sausage 3.00 - Polish Sausage on roll 3.50
Fish Sandwich (Fridays) 5.50 - Chicken Sandwich 4.25
Hamburger (w/ cheese add .50) 2.00 - Hot Dog 2.00
Egg Salad Sandwich 2.25 -

Ham & Cheese Sandwich w/ lettuce 2.75
Tuna Salad Sandwich or-Turkey Sandwich w/ lettuce 2.75
French Fries (w/ gravy 2.80) 2.00
Large Order French Fries (w/ gravy 3.80) 3.00
Family Size French Fries (w/ gravy 5.80) 5.00
Sweet Potato Fries small - 2.50 large - 4.00

Pizza (slice)-1.75; Salad-1.75; Soup: Cup-1.60 Bowl-2.35 Pie - 1.95 - Skippy Cup -.55 - Pudding - .55 -Muffin - 1.00 Danish - 1.35 Yogurt - 1.50 Beverages- Coffee, Tea (china cup) 1.00 Sodas, Coffee, Tea (styro cup) Small - 1.25 Medium - 1.50 Large - 1.75 Cappuccino & Hot Chocolate (styro cup) Small - 1.35

Medium - 1.60 Large - 1.85 Milk: White .75 Chocolate .80 Bottled Beverages 2.00; Bottled Water 1.50

#### DINNERS

Chicken 6.00 Extra piece of chicken 3.00
Cabbage Rolls 6.00 Extra cabbage roll 3.00
Spaghetti & Meatballs (w/ roll & butter) 4.25
Spaghetti & Sauce (meatless) 3.00
Eggplant Parmesan (no spaghetti) 2.95
Eggplant Parmesan (w/ spaghetti) 5.95
Veal or Chicken Parmesan (w/ spaghetti) 5.50
Chicken Finger Basket-Small (2 piece) 5.50
Chicken Finger Basket-Large (4 piece) 7.50
Shrimp Basket 11.50 - Scallop Basket 11.50
Macaroni & Cheese cup 1.60 bowl 2.35

Friday Fish Fry (includes fried or baked fish, fried or baked potato & coleslaw) 10.25 Extra piece of fish 5.75

# ANNIVERSARY BANQUET DATE CHANGE

Due to the present situation going on in our country with the Coronavirus we have rescheduled the following Anniversary events

# Anniversary Banquet/ Celebration at Salvatore's has been rescheduled to June 27, 2021.

Bishop Paul is aware of the date change and told us this date would work for him to be present at our celebration.

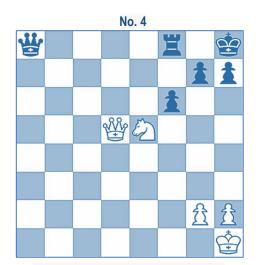
# Our Annual Parish Bazaar is cancelled for this year.



No. 3: Just in case you did not find the solution.

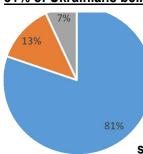
White to move: 1.Rh7+ Kg8 2. g7 Kxh7 3.gxf8R Kh6 4.Rh8#

It was important to promote to the Rook.



White on the move wins. How?

81% of Ukrainians believe in God, - opinion poll



As of July 2020, 81% of Ukrainians say they believe in God. Another 13% of respondents have said they do not, and 7% could not answer this question.

This is evidenced by the survey data of the Democra-

tic Initiatives Foundation and the Razumkov Center, according to RBC-Ukraine.

In the West of Ukraine, the population is the most religious, 95% of people believe in God there, the least religious population is in the South of Ukraine (75%), in the center and East there are equal numbers of believers - 81%.

With age, faith in God increases - among those who are 60 or more, 85% believe in God, and among 18-29-year-olds, only 76% do.

The higher is the educational level of people, the lower their faith in God. Thus, the highest percentage (90%) of those who answered that they believe in God was among respondents with incomplete secondary education. Among those who have secondary special education, it is 79%, while among people with higher or incomplete education is 80%.

The Razumkov Center conducted the survey and the Democratic Initiatives Foundation from July 3 to 9, 2020, using face-to-face interviews at the respondents 'place of residence. Two thousand twenty-two respondents were surveyed throughout Ukraine, except for the territories occupied by Russia.

We note that according to the KIIS survey, in February 2020, among the three largest churches in Ukraine, citizens had the best attitude towards the Orthodox Church of Ukraine and the worst towards the UOC of the Moscow Patriarchate.

As reported, according to a KIIS survey, two-thirds of Ukrainians (65.7%) believe that the Primate of the Orthodox Church of Ukraine Epifaniy should lead the Church after the unification of the Ukrainian Orthodox Church and the UOC of the Moscow Patriarchate.





- Our CHURCH KITCHEN is CLOSED Until farther notice.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. NOW CLOSED!

Until we meet God willing ...

HAVE A BLESSED DAY!!!

### **TOP'S GIFT CARDS**:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, w hy not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

\* \* \*

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагасте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від "Топс" 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину. GHURGH BULL@TIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. Ц@РК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

### SAINT NICHOLAS

ОКВАІЛІАЛ САТНОІ СНИВОН СНИВОН ВІЛЬНІ В СТОТКА В НЕВИЗОНО В НЕВИЗ

Par. E-Mail:

- stnbuffalo@gmail.com
- Web Page: http://www.stnbuffalo.com
  Dioc. Web: http://www.stamforddio.org

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566** 

Fax: 855-1319 Kitchen: 852-1908

**Confession:** Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment Хрещення: За домовленням \*

Marriage: Contact 6 months in advance Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма Closed under farther notice

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика
IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!



### In Memoriam! Вічная Пам'ять!

Упокоївся в Господі Св. Пам **+Роман Войчак** (25. IV. 1935 – 14. VIII. 2020)

Родині складаємо співчуття, а йому хай буде Вічная Пам'ять!



Fell asleep in the Lord +Roman Voychak

(April 25, 1935 – August 14, 2020)

A retired Tool & Die Supervisor and anything Ukrainian advocate, Roman Voychak, passed away at the Buffalo General Hospital, in Buffalo, NY, at the age of 85.

Born in Podisilia, Lviv Oblast, Ukraine in 1935, Roman arrived in Buffalo, NY, in 1949, at the age of 14. He earned his Engineering Degree and worked for the Ford Stamping plant for over 30 years till his retirement. Roman was a great champion of many Ukrainian causes and organizations including PLAST, LUC, CYM, Ukrainian National Association, Dnipro Ukrainian American Civic Center, and actively participated in all of the activities at the St. Nicholas Ukrainian Catholic Church. He also enjoyed his family time with his children, grandchildren, and great-grandchildren and being able to support them in all of their activities.

Beloved husband to the love of his life and best friend, his wife the late Irene (nee Regula) Voychak.

Roman was the devoted father of Luba (Wasyl) Terech, Ola Rendon, and Orest Voychak and loving grandfather of Nicholas Terech, Stephanie (Jason) Berghold, Renee (Mike) Ganser and Gillian (Dan) Barris and proud greatgrandfather of Dmytro Berghold, Milanya Berghold, Mason Barris and Daphne Barris.

He was predeceased by his parents the late Olha and Lev Voychak and his brothers the late Yuri and late Andrij (Nastia) Wojczyak and brother-in-law of the late Halyna (late John) Szczerba and also survived by several nieces, nephews, and cousins in the US, Canada, and Europe.

The family will be present on Sunday, August 23, 2020, from 12-4 PM at the PIETSZAK FUNERAL HOME, 2400 William St. (near Harlem) where Panachyda Service will be held at 4 PM.

Relatives and friends are invited to assemble for a Funeral Liturgy at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church. In lieu of flowers, the family prefers that donations be made to St. Nicholas Ukrainian Catholic Church.

→ → Face coverings and social distancing will be required at all times during Mr. Voychak's services. Current capacity restrictions may cause delayed entry. Thank you for your understanding.

Roman was born in Podisilia village in Lviv Oblast, Ukraine to parents Lev and Olha who were schoolteachers in that village. He had two older brothers, Yuri and Andrij. They left home in a hurry while Yuri was in Lviv, the big city, pursuing higher education. Their travels took them away from the Russians and toward the Germans and into work camps as they planned what to do next. Yuri was separated and was following a friend, Mr. Sharvan, who had a migration plan to leave for America. Yuri was able to connect with the family and went ahead to America with his friend to settle in Buffalo in 1948. The family with young Romko, followed in 1949. They settled in Black Rock and joined St. John the Baptist Ukr. Church and supported "Narodnij Dim", (UACC). Roman was a scout with PLAST, and as a teenager, played the trumpet. and trombone in the "CYM" orchestra, and participated in Ukr. dance group, and community theater group. He met Irena Regula, fell in love and they were married in Aug. 1955 at St. Nicholas Church, and had the reception at "Dnipro". They started a family, got a job at Ford, bought a house, and earned an engineering degree. He retired from Ford after 30 years, loved to play tennis, swim, and chess. He traveled all over with an international group of friends.... Ukrainian, Polish, French Hungarian, German and others. He loved to cook, and reproduced Irena's recipes, to keep her in his heart. He lived in an Assisted Living facility for his last year and made many friends and continued to stay active. Family was always very important to him and he prayed that our family would stay important to his children. He was loved and respected by his children Luba (& Wasyl), Olha, and Orest, and was beloved by his grandchildren Nicholas, Renee (Mike), Stephanie (Jason) and Gillian (Dan). But he was most proud of his great grandchildren, Mason, Daphne, and Dmytro and Milanya, (Family)





















+Роман Войчак (25. IV. 1935 – 14. VIII. 2020) +Roman Voychak (April 25, 1935 – August 14, 2020)